



Brunale 8

131-00

EN 16510-1:2022
EN16510-2-6:2022

	IT Pellet di legno	EN Wood Pellet	Type	BE
	FR Granulé de bois	ES Pellet	Energy	A+
	DE Holzpellet	NL Pellet	Stelle*	4

			Unit	
	IT Dimensione locale**	EN Room size**	m ³	175
	FR Dimensions du local**	ES Dimensiones del local**		
	DE Raumgröße**	NL Afmetingen van de ruimte**		

IT	Potenza & Efficienza	EN	Power & Efficiency
FR	Puissance & efficacité	ES	Potencia & eficiencia
DE	Leistung & Effizienz	NL	Kracht & efficiëntie

			Unit	Nom	Part
P _{In}	IT Potenza termica introdotta	EN Introduced thermal power	kW	8,3	3,4
	FR Puissance thermique introduite	ES Potencia térmica introducida			
	DE Eingeleitete Wärmeleistung	NL Ingevoerde thermische vermogen			
P	IT Potenza termica nominale	EN Nominal heat output	kW	7,5	3,1
	FR Puissance thermique nominale	ES Potencia térmica nominal			
	DE Nennwärmeleistung	NL Nominaal thermisch vermogen			
P _{SH}	IT Potenza termica all'aria	EN Space heat output	kW	7,5	3,1
	FR Puissance à l'air	ES Potencia térmica en aire			
	DE Wärmeleistung an Luft	NL Vermogen aan de lucht			
P _W	IT Potenza termica all'acqua	EN Water heat output	kW	-	-
	FR Puissance rendue à l'eau	ES Potencia térmica a agua			
	DE Wärmeleistung an Wasser	NL Waterdebit			
η	IT Efficienza	EN Efficiency	%	≥ 90	≥ 90
	FR Efficacité	ES Eficiencia			
	DE Effizienz	NL Efficiëntie			
η _s	IT Efficienza stagionale riscaldamento	EN Seasonal space heating efficiency	%	≥ 87	
	FR Efficacité du chauffage saisonnier	ES Eficiencia de la calefacción estacional			
	DE Saisonale Raumheizungseffizienz	NL Seizoensgebonden efficiëntie			
EEI	IT Indice di efficienza energetica	EN Energy Efficiency Index	-	≥ 128	
	FR Indice d'efficacité énergétique	ES Índice de eficiencia energética			
	DE Energieeffizienzindex	NL Energie-efficiëntie-index			

IT	* solo per l'Italia ** Volume riscaldabile indicativo, calcolato in base a un fabbisogno medio di 0,04 kW/m ³	EN	* only for Italy ** Approximate heatable volume, calculated based on an average requirement of 0.04 kW/m ³
FR	* seulement pour l'Italie ** Volume chauffable indicatif, calculé sur la base d'un exigence moyenne de 0,04 kW/m ³	ES	* solo para Italia ** Volumen calentable indicativo, calculado sobre la base de una necesidad media de 0,04 kW/m ³
DE	* nur für Italien ** Richtwert für das beheizbare Volumen, berechnet nach einem durchschnittlichen Bedarf von 0,04 kW/m ³	NL	* alleen voor Italië ** Geschatte verwarmbare inhoud, berekend op basis van een gemiddeld verbruik van 0,04 kW/m ³

IT	Emissioni @ 13%O₂	EN	Emissions @ 13%O₂
FR	Émissions @ 13%O₂	ES	Emissiones @ 13%O₂
DE	Emissionen @ 13%O₂	NL	Emissies @ 13%O₂

CO	IT	Monossido di carbonio	EN	Carbon monoxide	mg/m ³	≤ 246	≤ 296
	FR	Monoxyde de carbone	ES	Monóxido de carbono			
	DE	Kohlenmonoxid	NL	Koolmonoxide			
NOx	IT	Ossidi di azoto	EN	Nitrogen oxides	mg/m ³	≤ 140	≤ 190
	FR	Oxyde d'azote	ES	Óxidos de nitrógeno			
	DE	Stickoxide	NL	Stikstofoxiden			
OGC	IT	Composti organici volatili	EN	Volatile organic compounds	mg/m ³	≤ 9	≤ 9
	FR	Composés organiques volatils	ES	Compuestos orgánicos volátiles			
	DE	Flüchtige organische Verbindungen	NL	Vluchtige organische stoffen			
PM	IT	Particolato	EN	Particulate matter	mg/m ³	≤ 14	≤ 18
	FR	Particules	ES	Partículas			
	DE	Feinstaub	NL	Fijnstof			

IT	Distanze minime dai materiali combustibili	EN	Minimum distances from combustible materials
FR	Distances minimales par rapport aux matériaux combustibles	ES	Distancias mínimas respecto a materiales combustibles
DE	Mindestabstände zu brennbaren Materialien	NL	Minimale afstanden tot brandbare materialen

d _R	IT	dalla parte posteriore	EN	from the rear	mm	200
	FR	à l'arrière	ES	en la parte posterior		
	DE	von hinten	NL	aan de achterkant		
d _S	IT	della parte laterale	EN	From the sides	mm	200
	FR	sur le côté	ES	por el lateral		
	DE	seitlich	NL	aan de zijkant		
d _C	IT	dalla parte superiore	EN	From the top	mm	750
	FR	depuis le haut	ES	desde la parte superior		
	DE	Von oben	NL	van de bovenkant		
d _P	IT	dalla parte frontale	EN	From the front	mm	1250
	FR	à l'avant	ES	desde la parte delantera		
	DE	von der Vorderseite	NL	vanaf de voorkant		
d _F	IT	Irraggiamento frontale inferiore	EN	Lower frontal irradiation	mm	1500
	FR	Rayonnement frontal inférieur	ES	Irradiación frontal inferior		
	DE	Frontale Strahlung unten	NL	Onderste frontale straling		
d _L	IT	Irraggiamento laterale	EN	Lateral irradiation	mm	1500
	FR	Rayonnement latéral	ES	Irradiación lateral		
	DE	Seitenstrahlung	NL	Zijdelingse straling		
d _B	IT	dal fondo (esclusi i piedi)	EN	below the bottom (not regarding feet)	mm	10
	FR	depuis le fond (à l'exclusion des pieds)	ES	desde parte inferior (excluyendo los pies)		
	DE	von unten (Füße ausgenommen)	NL	vanaf de bodem (exclusief de voeten)		
d _{non}	IT	dalle pareti non combustibili	EN	to non-combustible walls	mm	200
	FR	par des murs incombustibles	ES	de paredes incombustibles		
	DE	von nicht brennbaren Wänden	NL	van niet-brandbare wanden		
s	IT	Isolamento protettivo	EN	Protective insulation	mm	NA
	FR	Isolation	ES	Aislamiento protector		
	DE	Schutzisolierung	NL	Beschermende isolatie		

IT	Dati elettrici	EN	Electrical data
FR	Données électriques	ES	Datos eléctricos
DE	Elektrische Daten	NL	Elektrische gegevens

el _{SB}	IT	Consumo elettrico in stanby	EN	Power consumption in standby mode	W	2	
	FR	Consommation électrique en veille	ES	Consumo eléctrico en modo de espera			
	DE	Stromverbrauch im Standby-Modus	NL	Stroomverbruik in stand-by			
el _{max}	IT	Consumo elettrico	EN	Power consumption	W	58	13
	FR	Consommation électrique	ES	Consumo eléctrico			
	DE	Stromverbrauch	NL	Stroomverbruik			
E, f	IT	Tensione di alimentazione, frequenza	EN	Power supply, frequency	V, Hz	230/50	
	FR	Tension d'alimentation, fréquence	ES	Tensión de alimentación, frecuencia			
	DE	Versorgungsspannung, Frequenz	NL	Voedingsspanning, frequentie			
W _{max}	IT	Potenza elettrica massima assorbita	EN	Maximum electric power input	W	350	
	FR	Puissance électrique maximale absorbée	ES	Potencia eléctrica máxima			
	DE	Maximale elektrische Leistungsaufnahme	NL	Maximaal elektrisch opgenomen vermogen			

IT	Dati per il calcolo della canna fumaria	EN	Data for calculating the chimney
FR	Données pour le calcul du conduit de fumée	ES	Datos para el cálculo de la chimenea
DE	Daten für die Berechnung des Schornsteins	NL	Gegevens voor de berekening van het rookkanaal

T _s	IT	Temperatura dei gas di scarico	EN	Exhaust gas temperature	°C	210	133
	FR	Température des gaz d'échappement	ES	Temperatura de los gases de escape			
	DE	Abgastemperatur	NL	Uitlaatgastemperatuur			
T _{class}	IT	Designazione del camino	EN	Chimney designation	-	T200G	
	FR	Désignation de la cheminée	ES	Designación de chimeneas			
	DE	Bezeichnung des Schornsteins	NL	Schoorsteen aanduiding			
Φ _{f,g}	IT	Flusso di massa dei gas di combustione	EN	Flue gas mass flow	g/s	4,2	2,1
	FR	Débit massique des gaz de combustion	ES	Caudal másico de gases de combustión			
	DE	Abgas-Massenstrom	NL	Rookgasmassastroom			
p	IT	Tiraggio minimo condotto scarico	EN	Minimum flue draught	Pa	5	
	FR	Tirage minimal du conduit de fumée	ES	Tiro mínimo del conducto de humos			
	DE	Mindestzug	NL	Minimale trek			



IT	Dati costruttivi	EN	Construction data
FR	Données de construction	ES	Datos constructivos
DE	Konstruktionsdaten	NL	Constructiegegevens

CON / INT	IT	Funzione continua (CON) o intermittente (INT)	EN	Continuous (CON) or intermittent (INT) function	-	INT	
	FR	Fonction continue (CON) ou intermittente (INT)	ES	Función continua (CON) o intermitente (INT)			
	DE	Dauerbetrieb (CON) oder Intervallbetrieb (INT)	NL	Continu (CON) of intermitterend (INT)			
d _{out}	IT	Diametro uscita fumi	EN	Smoke outlet diameter	mm	80	
	FR	Diamètre sortie fumées	ES	Diámetro de salida de humos			
	DE	Durchmesser des Rauchabzugs	NL	Diameter rookgasuitlaat			
m	IT	Peso	EN	Weight	kg	115	
	FR	Poids	ES	Peso			
	DE	Gewicht	NL	Gewicht			
m _{chim}	IT	Carico massimo di una canna fumaria	EN	Maximum load of a flue	kg	0	
	FR	Charge maximale d'un conduit de fumée	ES	Carga máxima de un conducto de humos			
	DE	Maximale Belastung eines Rauchabzugs	NL	Maximale belasting van een schoorsteen			
	IT	Volume serbatoio del pellet	EN	Pellet tank volume	lt	37	
	FR	Volume du réservoir à granulés	ES	Capacidad del depósito de pellets			
	DE	Pelletbehältervolumen	NL	Volume pelletreservoir			

	IT	Volume acqua caldaia	EN	Boiler water volume	lt	-
	FR	Volume d'eau de la chaudière	ES	Volumen de agua de la caldera		
	DE	Wasserkesselvolumen	NL	Boilerinhoud		

IT	Altri dati	EN	Other data
FR	Autres données	ES	Otros datos
DE	Weitere Daten	NL	Overige gegevens

V _h	IT	Perdita d'aria statica	EN	Standing air loss	m ³ /h	-
	FR	Perte d'air statique	ES	pérdida de aire estático		
	DE	Statischer Luftverlust	NL	Statische luchtverlies		
P _w	IT	Pressione massima dell'acqua	EN	Maximum water operating pressure	kPa (bar)	-
	FR	Pression maximale d'eau	ES	Presión máxima del agua		
	DE	Maximaler Betriebswasserdruck	NL	Maximale waterwerkdruk		

	IT	Significato "leggere e seguire le istruzioni per l'uso"	EN	Meaning: 'read and follow the instructions for use'
	FR	Signification « lire et suivre les instructions d'utilisation »	ES	Significado « leer y seguir las instrucciones de uso »
	DE	Bedeutung „die Gebrauchsanweisung lesen und befolgen“	NL	Betekenis "lees en volg de gebruiksaanwijzing"
	IT	"ceppi in combustione" indica "utilizzare combustibili raccomandati"	EN	'burning logs' means 'use recommended fuels'
	FR	« bûches en combustion » signifie « utiliser les combustibles recommandés »	ES	«leña en combustión» significa «utilizar combustibles recomendados».
	DE	„Brennende Holzscheite“ bedeutet „empfohlene Brennstoffe verwenden“.	NL	"brandend hout" betekent "gebruik aanbevolen brandstoffen"

IT - Le informazioni contenute in questa scheda, quali caratteristiche tecniche dei prodotti o dei componenti, dimensioni, colori, etc., hanno valore meramente indicativo, in ragione della evoluzione tecnologica delle specifiche tecniche dei prodotti aziendali. I dati impegnativi potranno essere forniti di volta in volta e dietro esplicita richiesta. Al fine di migliorare la qualità del prodotto, Dielle S.p.A. si riserva il diritto di modificare lo stesso senza alcun preavviso e anche dopo l'accettazione dell'ordine.

EN - The information contained in this data sheet, such as the technical characteristics, dimensions and colours of the products or components, is purely indicative given the technological evolution of the company's product specifications. Binding data can be provided on a case-by-case basis and upon explicit request. To improve product quality, Dielle SpA reserves the right to modify products without prior notice, even after an order has been accepted.

FR - Les informations contenues dans ce dépliant, telles que les caractéristiques techniques des produits ou des composants, les dimensions, les couleurs, etc., sont fournies exclusivement à titre indicatif en raison de l'évolution technologique des spécifications techniques des produits fabriqués. Les données correctes pourront être fournies au fur et à mesure et sur demande explicite. Afin d'améliorer la qualité de ses produits, Dielle SpA se réserve le droit de les modifier sans aucun préavis et même une fois que l'ordre auras été accepté.

ES - La información incluida en este folleto, así como las características técnicas de los productos o de los componentes, las dimensiones, los colores, etc., solo tienen un valor indicativo, debido a la evolución tecnológica de las especificaciones técnicas de los productos de la empresa. Los datos definitivos se facilitarán en su momento y a partir de una solicitud explícita. Con el objetivo de mejorar la calidad del producto, Dielle SpA se reserva el derecho a modificar el mismo sin estar obligada por ello a avisar previamente ni después de la aceptación del pedido.

DE - Die in diesem Datenblatt enthaltenen Informationen, z. B. zu den technischen Eigenschaften der Produkte oder Komponenten, Abmessungen und Farben, sind rein indikativ. Dies liegt daran, dass die technischen Spezifikationen der Produkte des Unternehmens einem ständigen technologischen Wandel unterliegen. Verbindliche Angaben können auf ausdrückliche Anfrage hin gemacht werden. Zur Verbesserung der Produktqualität behält sich Dielle SpA das Recht vor, das Produkt ohne vorherige Ankündigung zu ändern, auch nach Annahme der Bestellung.

NL - De informatie in deze brochure, met inbegrip van de technische kenmerken van de producten of componenten, de afmetingen, de kleuren, enz. dient slechts als voorbeeld, als gevolg van de technische evolutie van de technische specificaties van de producten van het bedrijf. De definitieve gegevens kunnen op uitdrukkelijk verzoek worden verstrekt. Om de kwaliteit van de producten te verbeteren, behoudt Dielle SpA zich het recht voor om haar producten zonder voorafgaande kennisgeving en zelfs na aanvaarding van de bestelling te wijzigen.